

# ДИРЕКТИВА 2006/93/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 12 декември 2006 година

относно регулирането на експлоатацията на самолети, които са предмет на част II, глава 3, том 1 от приложение 16 към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, второ издание (1988 г.)

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаването на Европейската общност и по-специално член 80, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>2</sup>,

като имат предвид, че:

(1) Директива 92/14/ЕИО на Съвета от 2 март 1992 г. за ограничаване експлоатацията на самолети, които са предмет на част II, глава 2, том 1 на приложение 16 към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, втора редакция (1988 г.)<sup>3</sup>, е била основно изменяна няколко пъти<sup>4</sup>. За яснота и рационалност посочената директива трябва да бъде кодифицирана.

(2) Прилагането на стандартите за шумови емисии спрямо гражданските дозвукови реактивни самолети има значими последици за предоставянето на въздушен транспорт, по-специално когато тези стандарти ограничават срока на експлоатация на самолетите, използвани от авиокомпаниите.

(3) Директива 89/629/ЕИО на Съвета от 4 декември 1989 г. относно ограничаването на шумовите емисии от граждански дозвукови реактивни

---

<sup>1</sup> ОВ С 108, 30.4.2004 г., стр. 55

<sup>2</sup> Становище на Европейския парламент от 10 февруари 2004 г. (ОВ С 97 Е, 22.4.2004 г., стр.67) и решение на Съвета от 14 ноември 2006 г.

<sup>3</sup> ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр.21. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 991/2001 г. на Комисията (ОВ L 138, 22.5.2001 г., стр.12).

<sup>4</sup> Вж. приложение I, част А.

самолети<sup>5</sup> ограничава добавянето към въздухоплавателните регистри на държавите-членки на самолети, които съответстват само на стандартите, посочени в част II, глава 3, том 1 от приложение 16 към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, второ издание (1988 г.). В тази директива се посочва, че ограничението за добавяне е само първа стъпка.

(4) Поради проблема с нарасналото претоварване на летищата в Общността е особено важно да се осигури, съществуващите съоръжения да се използват по възможно най-добрия начин. Това ще бъде възможно само ако се използват самолети, които са приемливи от екологична гледна точка.

(5) Дейността, предприета от Комисията в сътрудничество с други международни органи, показва, че мерките за ограничаване на експлоатацията на самолети, които не отговарят на стандартите от глава 3 на приложение 16, трябва да следват правило без изключения, за да се изпълнят екологичните изисквания.

(6) За тази цел в разумен срок трябва да бъдат въведени общи правила, за да се гарантира хармонизиран подход в Общността, допълващ съществуващите правила. Това е особено важно от гледна точка на последните тенденции към увеличаваща се либерализация на въздушното движение в Европа.

(7) Шумът от самолетите трябва да бъде намален, като се отчитат екологичните фактори, техническата приложимост и икономическите последици.

(8) Подходящо е да се регулира експлоатацията на гражданските звукови реактивни самолети, които са вписани в регистрите на държавите-членки и отговарят на стандартите от глава 3 на приложение 16.

(9) Държавите-членки трябва да установят правила за глоби, приложими при нарушаване на националните разпоредби, приети в съответствие с настоящата директива. Тези глоби трябва да бъдат ефективни, пропорционални и разубеждаващи.

(10) Настоящата директива няма да нарушава задълженията на държавите-членки, свързани със сроковете за въвеждане в националното законодателство на директивите, посочени в приложение I, част Б.

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

---

<sup>5</sup> ОВ L 363, 13.12.1989 г., стр.27.

1. Целта на настоящата директива е да регулира експлоатацията на граждански дозвукови реактивни самолети, както е посочено в член 2.

2. Настоящата директива се прилага за самолети с максимална излетна маса, равна или по-голяма на 34 000 кг, или с максимална сертифицирана пътническа конфигурация за съответния тип самолет повече от деветнадесет пътнически места като се изключват местата за екипажа.

#### *Член 2*

1. Държавите-членки осигуряват всички граждански дозвукови реактивни самолети, експлоатирани от летища, разположени на тяхна територия да съответстват на стандартите, посочени в част II, глава 3, том 1 от приложение 16 към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, второ издание (1988 г.).

2. Територията, посочена в параграф 1, няма да включва отвъдморските територии, посочени в член 299, параграф 2 от Договора.

#### *Член 3*

1. Държавите-членки могат да предоставят изключение от член 2 за самолети от исторически интерес.

2. Всяка държава-членка, която предоставя изключения по параграф 1, информира компетентните власти на другите държави-членки и Комисията за този факт и за основанията за своето решение.

3. Всяка държава-членка признава изключенията, предоставени от друга държава-членка, по отношение на самолети, вписани в регистъра на последната.

4. В отделни случаи държавите-членки могат да разрешат временно използване, на летищата на тяхна територия, на самолети, които не могат да бъдат експлоатирани на основата на останалите разпоредби от настоящата директива. Това изключение трябва да бъде ограничено до:

а) самолети, чиято експлоатация е от такова изключително значение, че е неразумно да се откаже предоставянето на временно изключение;

б) самолети, извършващи полети без заплащане с цел изменение, ремонт или техническо обслужване.

#### *Член 4*

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите от националното законодателство, което те приемат в областта, регулирана от настоящата директива.

#### *Член 5*

Държавите-членки установяват правила за глоби, приложими при нарушаване на националните разпоредби, приети в съответствие с настоящата директива и предприемат всички необходими мерки, за да осигурят влизането в сила на тези правила. Предвидените глоби трябва да бъдат ефективни, пропорционални и разубеждаващи. Държавите-членки съобщават тези разпоредби на Комисията и я уведомяват незабавно за всички последващи изменения на тези разпоредби.

#### *Член 6*

1. С настоящото Директива 92/14/ЕИО се отменя, без да се нарушават задълженията на държавите-членки, свързани със сроковете за въвеждане в националното законодателство на директивите, посочени в приложение I, част Б.
2. Позоваванията към отменената директива, се считат за позовавания към настоящата директива и следва да се четат в съответствие с таблицата за съответствие в приложение II.

#### *Член 7*

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### *Член 8*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 12 декември 2006 година.

*За Европейския парламент:*  
*Председател*  
**J. BORRELL FONTELLES**

*За Съвета:*  
*Председател*  
**M. PEKKARINEN**

*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

**Част А**

**Отменена директива и последващите ѝ изменения**

Директива 92/14/ЕИО на Съвета	(ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр.21)
Директива 98/20/ЕО на Съвета	(ОВ L 107, 7.4.1998 г., стр.4)
Директива 1999/28/ЕО на Комисията	(ОВ L 118, 6.5.1999 г., стр.53)
Регламент (ЕО) № 991/2001 на Съвета	(ОВ L 138, 22.5.2001 г., стр.12)

**Част Б**

**Списък на сроковете за транспониране в националното законодателство**

*(отнася се към член б)*

Директива	Срокове за транспониране
Директива 92/14/ЕИО	1 юли 1992 г.
Директива 98/20/ЕО	1 март 1999 г.
Директива 1999/28/ЕО	1 септември 1999 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Директива 92/14/ЕИО	Настоящата директива
Член 1, параграфи 1 и 2	Член 1, параграфи 1 и 2
Член 1, параграф 3	-
Член 2, параграф 1	-
Член 2, параграф 2	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 3	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 4	-
Членове 3 и 4	-
Член 5, параграф 1	-
Член 5, параграф 2	Член 3, параграф 1
Членове 6 и 7	-
Член 8	Член 3, параграф 4
Член 9, параграф 1	Член 3, параграф 2
Член 9, параграф 2	Член 3, параграф 3
Членове 9а и 9б	-
Член 10, параграф 1	-
Член 10, параграф 2	Член 4
-	Член 5 <sup>6</sup>
-	Член 6
-	Член 7
Член 11	Член 8
приложение	-

<sup>6</sup> Член 2 от Директива 98/20/ЕО на Съвета.

-	приложение I
-	приложение II